

充電に適切な温度の範囲内に戻ると、CHARGEランプが点灯し充電が再開されます。  
 バッテリーの充電は、周囲温度が10℃～30℃の環境で行うことをおすすめします。

# バッテリーチャージャー Battery Charger Chargeur de Batterie

## 取扱説明書

Operating Instructions

Mode d'emploi

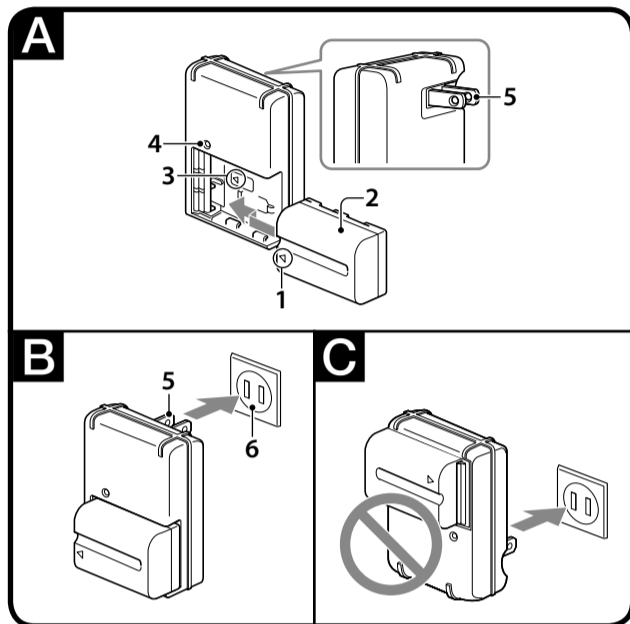


## BC-VM10

© 2011 Sony Corporation  
 Printed in China



http://www.sony.net/



### 日本語

お買い上げいただきありがとうございます。

**警告** 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱い方を示しています。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

- 本機は“インフォリチウム”バッテリー(Mシリーズ)対応です。
- “インフォリチウム”バッテリー(Mシリーズ)には **InfoLITHIUM M** マークが付いています。
- InfoLITHIUM(インフォリチウム)はソニー株式会社の商標です。
- ニカドタイプ、ニッケル水素タイプのバッテリーの充電には使えません。
- リチウムイオンタイプの“インフォリチウム”バッテリー(Mシリーズ)以外の充電には使えません。

### A 各部名称

- 1 バッテリー ▼マーク
- 2 バッテリー
- 3 チャージャー ▼マーク
- 4 CHARGEランプ
- 5 電源プラグ
- 6 コンセント

### バッテリーを充電する

- 1 バッテリーを取り付ける**  
 バッテリーの▼マークを本機の▼マークの方向に合わせて、矢印方向にカチッと音がするまでスライドさせてください。(イラストA)
- 2 電源プラグを引き起こし、コンセントへ差し込む**  
 電源プラグを上側にして差し込んでください。(イラストB)  
 電源プラグを下側にして差し込まないでください。(イラストC)  
 充電が始まると、CHARGEランプ(オレンジ色)が点灯します。充電が終了するとCHARGEランプが消えます(実用充電)。続けて約1時間充電するとさらに長く使えます(満充電)。

**バッテリーを取りはずすとき**  
 取り付けたときの操作と反対の方向にスライドさせ、真上に持ち上げてください。

#### 充電時間について

バッテリー	NP-FM500H	NP-FM50	NP-QM71D	NP-QM91D
実用充電時間	約175分	約130分	約280分	約465分

- 本機を使用し、使い切ったバッテリーを25℃の室温で充電したときの時間です。
- 周囲の温度やバッテリーの状態によっては、上記の充電時間と異なる場合があります。

#### 急いで使いたいとき

バッテリーは、充電が完了する前でも必要なときに取りはずして使えます。ただし、充電時間によってお使いになれる時間が異なります。

#### ご注意

- CHARGEランプが点灯しないときはバッテリーがしっかり取り付けられているか確認してください。しっかり取り付けられないと、充電されないことがあります。
- すでに充電を完了しているバッテリーを取り付けたとき、CHARGEランプが1度点灯してから消えます。
- 長期間使用していないバッテリーを充電する場合は、充電時間が長くなる場合があります。
- 使用後は必ず本機をコンセントから抜いておいてください。コンセントから抜くときは本機を持って抜いてください。

### 海外へお持ちになる方へ

本機は100V-240Vのワールドワイド対応です。本機を海外旅行者用の電子式変圧器(トラベルコンバーター)に接続しないでください。発熱や故障の原因となります。

### 故障かな?と思ったら

もう1度点検してみましょう。それでも正常に動作しないときは、ソニーの相談窓口にご相談ください。

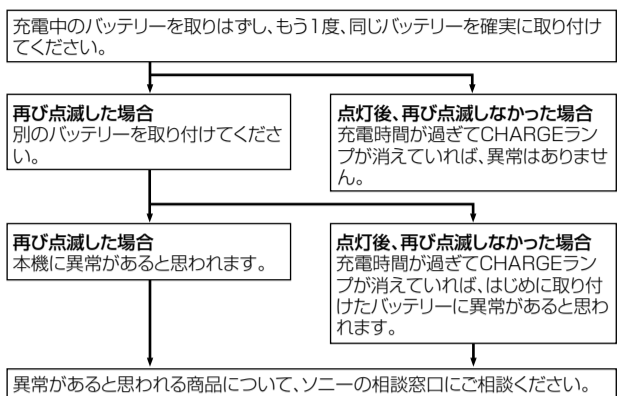
CHARGEランプには2つの点滅パターンがあります  
 遅い点滅・・・約1.5秒の点灯と消灯を繰り返す  
 速い点滅・・・約0.15秒の点灯と消灯を繰り返す  
 CHARGEランプの点滅パターンによって対処の方法が異なります。

**CHARGEランプが遅い点滅を繰り返す場合**  
 充電が一時停止した待機状態になっています。室温が充電に適した温度範囲外るとき、自動的に充電が一時停止されます。

#### CHARGEランプが速い点滅を繰り返す場合

以下のような場合、1度目の充電ではCHARGEランプが速い点滅になる場合があります。その場合は1度バッテリーをバッテリーチャージャーからはずし、再度充電を行ってください。  
 ① 長期間バッテリーを放置した場合  
 ② 長期間バッテリーをカメラ本体に取り付けたまま放置した場合  
 ③ お買い上げ直後

それでも速い点滅になる場合は、以下の手順に従って確認してください。



### 主な仕様

- 定格入力 AC100V-240V 50 Hz/60 Hz 14 VA-20 VA 9 W
- 定格出力 DC8.4V 750 mA
- 使用温度 0℃～40℃
- 保存温度 -20℃～+60℃
- 外形寸法(約) 70 mm×25 mm×95 mm(幅/高さ/奥行き)
- 質量 約90 g

#### 同梱物

- バッテリーチャージャー(BC-VM10A)(1)
- 印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

### 保証書とアフターサービス

#### 保証書について

- この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げの際、お受け取りください。
- 所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。
- 保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

#### アフターサービスについて

**調子が悪いときはまずチェック**  
 この取扱説明書をもう一度ご覧になってお調べください。

それでも具合の悪いときは  
 ソニーの相談窓口にご相談ください。  
 ご相談になるときは、次のことをお知らせください。

- 型名：BC-VM10
- 故障の状態：できるだけ詳しく
- お買い上げ日

#### 保証期間中の修理は

保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

#### 記録内容は補償できません

万一、本機の不具合により記録や再生がされなかった場合、画像や音声などの記録内容の補償については、ご容赦ください。

よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などはホームページをご活用ください。 <http://www.sony.jp/support/>

使い方相談窓口	フリーダイヤル	携帯電話・PHS	一部のIP電話
フリーダイヤル	0120-333-020	携帯電話・PHS	一部のIP電話
携帯電話・PHS	一部のIP電話	050-3754-9577	
修理相談窓口	フリーダイヤル	0120-222-330	携帯電話・PHS
フリーダイヤル	0120-222-330	携帯電話・PHS	一部のIP電話
携帯電話・PHS	一部のIP電話	050-3754-9599	
※取扱説明書・リモコン等の購入相談はこちらへお問い合わせください。			
FAX(共通)0120-333-389			

左記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「400」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

<http://www.sony.co.jp/>

### English

Thank you for purchasing the Sony Battery charger.

Before operating this Battery charger, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

- The BC-VM10 battery charger can only be used to charge an “InfoLITHIUM” battery pack (M series).
- “InfoLITHIUM” battery packs (M series) have the **InfoLITHIUM M** mark.
- This unit cannot be used to charge a nickel cadmium type or nickel metal hydride type battery pack.
- “InfoLITHIUM” is a trademark of Sony Corporation.

### A Identifying the parts

- 1 Battery ▼ mark
- 2 Battery pack
- 3 Charger ▼ mark
- 4 CHARGE lamp
- 5 Power plug
- 6 to wall outlet (wall socket)

#### Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. **BC-VM10** Serial No. \_\_\_\_\_

### To Charge the Battery Pack

- 1 Attach the battery pack.**  
 Keeping the battery mark ▼ in the same direction as the charger mark ▼, insert the battery pack until it clicks into place. (See illustration A).
- 2 Pull the power plug up, and then connect it to a wall outlet (wall socket).**  
 Always connect the power plug with the prongs at the top (See illustration B).  
 Do not connect the power plug with the prongs at the bottom (See illustration C).  
 The CHARGE lamp (orange) lights up and charging begins. When the CHARGE lamp goes out, normal charging is completed (Normal charge).  
 For a full charge, which allows you to use the battery pack longer than usual, leave the battery pack in place for approximately another one hour (Full charge).

#### To remove the battery pack

Remove the battery pack by sliding it in the opposite direction to when you attached it and lifting it straight out.

## English

(Continued from the front side.)

## Charging time

Battery pack	NP-FM500H	NP-FM50	NP-QM71D	NP-QM91D
Normal charging time (Approx.)	175 min	130 min	280 min	465 min

- For more about the battery life, see the instruction manual of your camera.
- The charging time may differ depending on the condition of the battery pack or the ambient temperature.
- The times shown are for charging an empty battery pack, which has been run down with a camera, using this unit at an ambient temperature of 25 °C (77 °F).

<b>Charging temperature</b> <p>The temperature range for charging is 0<span> </span>°C to 40<span> </span>°C (32<span> </span>°F to 104<span> </span>°F). For maximum battery efficiency, the recommended temperature range when charging is 10<span> </span>°C to 30<span> </span>°C (50<span> </span>°F to 86<span> </span>°F).</p>
---

### To use the battery pack quickly

You can remove the battery pack from this unit and use it even if charging is not completed. However, the charging time affects the time that the battery pack can be used.

### Notes

- If the CHARGE lamp does not light up, check if the battery pack is firmly attached to this unit.
- When a fully charged battery pack is installed, the CHARGE lamp lights up once and then goes out.
- A battery pack that has not been used for a long time may take longer than usual to charge.
- Unplug this unit from the wall outlet (wall socket) after use. Hold this unit when you unplug it from the wall outlet (wall socket).

You can use the battery charger in any country/region where the power supply is from 100 V to 240 V AC, 50 Hz/60 Hz. Do not use an electronic voltage transformer, as this may cause a malfunction.
---

# Troubleshooting

When the CHARGE lamp blinks, check through the following chart.

### The CHARGE lamp blinks in two ways.

Blinks slowly: Turns on and off repeatedly every 1.5 seconds

Blinks quickly: Turns on and off repeatedly every 0.15 seconds

The action to be taken depends on the way the CHARGE lamp blinks.

### When the CHARGE lamp keeps blinking slowly

Charging is pausing. This unit is in the standby state.

If the room temperature is out of the appropriate temperature range, charging stops automatically.

When the room temperature returns to the appropriate range, the CHARGE lamp lights up and charging restarts.

We recommend charging the battery pack at 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F).

### When the CHARGE lamp keeps blinking quickly

When charging the battery pack for the first time in one of the following situations, the CHARGE lamp may blink quickly. If this happens, remove the battery pack from this unit, reattach it and charge it again. <div> <div><div><span><span>①</span></span></div></div> <div>When the battery pack is left for a long time</div> <div><div><span><span>②</span></span></div></div> <div>When the battery pack is left installed in the camera for a long time</div> <div><div><span><span>③</span></span></div></div> <div>Immediately after purchase</div> </div>
---

If the CHARGE lamp keeps blinking quickly, check through the following chart.

Remove the battery pack that is being charged and then firmly attach the same battery pack again.	
<b>The CHARGE lamp blinks again:</b> Install another battery pack.	<b>The CHARGE lamp lights up and does not blink again:</b> If the CHARGE lamp goes out because the charging time has passed, there is no problem.
<b>The CHARGE lamp blinks again:</b> The problem is with this unit.	<b>The CHARGE lamp lights up and does not blink again:</b> If the CHARGE lamp goes out because the charging time has passed, the problem is with the battery pack first installed.
Please contact your nearest Sony dealer in connection with the product that may have a problem.	

# Specifications

Input rating	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz <p>14 VA - 20 VA 9 W</p>
Output rating	Battery charge terminal: <p>8.4 V DC 750 mA</p>
Operating temperature	0 <span> </span> °C to 40 <span> </span> °C (32 <span> </span> °F to 104 <span> </span> °F)
Storage temperature	−20 <span> </span> °C to +60 <span> </span> °C (−4 <span> </span> °F to +140 <span> </span> °F)
Dimensions (Approx.)	70 mm × 25 mm × 95 mm (w/h/d) <p>(2 7/8 in. × 1 in. × 3 3/4 in.)</p>
Mass	Approx. 90 g (3.2 oz)
Included items	Battery Charger (BC-VM10A) (1) <p>Set of printed documentation</p>

Design and specifications are subject to change without notice.

### Battery to be recharged for this product is follows

Brand Name	Sony			
Battery Type	NP-FM500H	NP-FM50	NP-QM71D	NP-QM91D

## Français

Merci pour l'achat de ce chargeur de batterie Sony.

Avant d'utiliser ce chargeur de batterie, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour toute référence future.

<ul style="list-style-type: none"><li>Le chargeur de batterie BC-VM10 ne peut être utilisé que pour charger les batteries «<span> </span>InfoLITHIUM<span> </span>» (série M).</li> <li>Les batteries «<span> </span>InfoLITHIUM<span> </span>» (série M) portent la marque <span><span><span></span></span></span><sup>®</sup><span> </span><span><span></span></span><sup>™</sup>.</li> <li>Cet appareil ne peut pas être utilisé pour charger une batterie rechargeable nickel-cadmium ou nickel-hydrure métallique.</li> <li>«<span> </span>InfoLITHIUM<span> </span>» est une marque commerciale de Sony Corporation.</li></ul>
--

# A Identification des éléments

- |                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| <b>1</b> Repère ▼ de la batterie | <b>4</b> Témoin CHARGE        |
| <b>2</b> Batterie rechargeable   | <b>5</b> Fiche d'alimentation |
| <b>3</b> Repère ▼ du chargeur    | <b>6</b> À une prise murale   |

## Aide-mémoire

Les numéros de modèle et de série se situent sous l'appareil. Prendre en note le numéro de série dans l'espace prévu ci-dessous. Se reporter à ces numéros lors des communications avec le détaillant Sony au sujet de ce produit.

Modèle no **BC-VM10** No de série \_\_\_\_\_

# Pour charger la batterie rechargeable

### 1 Insérez la batterie rechargeable.

Alignez le repère ▼ de la batterie dans la direction du repère ▼ du chargeur et insérez la batterie de sorte qu'elle s'encliquette (Voir l'illustration **A**).

### 2 Relevez la fiche d'alimentation, puis branchez-la sur une prise murale.

Raccordez toujours la fiche d'alimentation avec les broches orientées vers le haut (Voir l'illustration **B**).

Ne raccordez pas la fiche d'alimentation avec les broches orientées vers le bas (Voir l'illustration **C**).

Le témoin CHARGE (orange) s'allume et la recharge commence. Lorsque le témoin CHARGE s'éteint, la charge normale est terminée (**Charge normale**).

Pour une charge complète, qui permet d'utiliser la batterie rechargeable plus longtemps que la normale, laissez la batterie rechargeable en place pendant encore une heure environ (**Charge complète**).

## Pour retirer la batterie rechargeable

Retirez la batterie en la faisant glisser dans le sens opposé de l'insertion et en la soulevant tout droit.

## Temps de charge

Batterie rechargeable	NP-FM500H	NP-FM50	NP-QM71D	NP-QM91D
Temps de charge normale (environ)	175 min	130 min	280 min	465 min

- Pour de plus amples informations sur l'autonomie d'une batterie, reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil photo.
- Le temps de charge peut être différent selon l'état de la batterie rechargeable ou la température ambiante.
- Les temps indiqués correspondent à la charge d'une batterie rechargeable vide, usée sur une caméra, à une température ambiante de 25 °C (77 °F).

<b>Température de charge</b> <p>La température doit se situer entre 0<span> </span>°C et 40<span> </span>°C (32<span> </span>°F à 104<span> </span>°F) pour la charge. Pour une efficacité maximale de la batterie, la température conseillée pour la charge est de 10<span> </span>°C à 30<span> </span>°C (50<span> </span>°F à 86<span> </span>°F).</p>
--

### Pour utiliser rapidement la batterie rechargeable

Vous pouvez retirer la batterie rechargeable de cet appareil et l'utiliser même si la charge n'est pas terminée. Cependant, le temps de charge a une influence sur l'autonomie de la batterie rechargeable.

### Remarques

- Si le témoin CHARGE ne s'allume pas, vérifiez si la batterie rechargeable est bien insérée dans cet appareil.
- Lorsqu'une batterie chargée est installée, le témoin CHARGE s'allume une fois puis s'éteint.
- Une batterie rechargeable qui n'a pas été utilisée pendant longtemps peut être plus longue à charger que la normale.
- Débranchez cet appareil de la prise murale après utilisation. Saisissez cet appareil lorsque vous le débranchez de la prise murale.

Le chargeur de batterie peut être utilisé dans tous les pays ou toutes les régions où l'alimentation est de 100 V à 240 V CA, 50 Hz/60 Hz. N'utilisez pas un transformateur électronique de tension car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.
---

# En cas de problème

Lorsque le témoin CHARGE clignote, vérifiez les points du tableau suivant.

### Le témoin CHARGE clignote de deux façons.

Clignotement lent : S'allume et s'éteint toutes les 1,5 secondes de façon répétée.

Clignotement rapide : S'allume et s'éteint toutes les 0,15 secondes de façon répétée.

La mesure à prendre dépend de la façon dont le témoin CHARGE clignote.

### Lorsque le témoin CHARGE continue de clignoter lentement

La charge est en pause. Cet appareil est en attente.

Si la température de la pièce est hors de la plage de températures appropriée, la charge s'arrête automatiquement.

Lorsque la température de la pièce revient dans la plage appropriée, le témoin CHARGE s'allume et la charge redémarre.

Il est conseillé de charger la batterie rechargeable entre 10 °C et 30 °C (50 °F et 86 °F ).

### Lorsque le témoin CHARGE continue de clignoter rapidement

La première fois que vous chargez la batterie dans une des situations suivantes, le témoin CHARGE peut clignoter rapidement. Dans ce cas, retirez la batterie de cet appareil puis réinsérez-la et chargez-la de nouveau. <div> <div><div><span><span>①</span></span></div></div> <div>Si la batterie est restée longtemps inutilisée</div> <div><div><span><span>②</span></span></div></div> <div>Si la batterie est restée longtemps dans l'appareil photo</div> <div><div><span><span>③</span></span></div></div> <div>Immédiatement après l'achat</div> </div>
--

Si le témoin CHARGE continue de clignoter rapidement, vérifiez les points du tableau suivant.

Retirez la batterie rechargeable qui a été chargée et insérez-la de nouveau fermement dans le chargeur.	
<b>Le témoin CHARGE clignote de nouveau<span> </span>:</b> Installez une autre batterie.	<b>Le témoin CHARGE s'allume et ne clignote plus<span> </span>:</b> Si le témoin CHARGE s'éteint parce que le temps de charge est dépassé, il n'y a aucun problème.
<b>Le témoin CHARGE clignote de nouveau<span> </span>:</b> Le problème vient de cet appareil.	<b>Le témoin CHARGE s'allume et ne clignote plus<span> </span>:</b> Si le témoin CHARGE s'éteint parce que le temps de charge est dépassé, le problème vient de la première batterie installée.
Veuillez contacter le revendeur Sony le plus proche du produit présentant éventuellement un problème.	

# Spécifications

Puissance nominale d'entrée	100 V - 240 V CA 50 Hz/60 Hz <p>14 VA - 20 VA 9 W</p>
Puissance nominale de sortie	Borne de charge de la batterie <span> </span> : <p>8.4 V CC 750 mA</p>
Température de fonctionnement	0 <span> </span> °C à 40 <span> </span> °C (32 <span> </span> °F à 104 <span> </span> °F)
Température d'entreposage	−20 <span> </span> °C à +60 <span> </span> °C (−4 <span> </span> °F à +140 <span> </span> °F)
Dimensions (environ)	70 mm × 25 mm × 95 mm <p>(l/h/p)</p> <p>(2 7/8 po. × 1 po. × 3 3/4 po.)</p>
Poids	environ 90 g (3,2 oz)
Articles inclus	Chargeur de batterie (BC-VM10A) (1) <p>Jeu de documents imprimés</p>

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

### Les batteries pouvant être rechargées pour ce produit sont les suivantes

Marque	Sony			
Type de batterie	NP-FM500H	NP-FM50	NP-QM71D	NP-QM91D